

Lingüística de la Llengua de Signes Catalana (20300)

Titulació/estudi: Grau en Traducció i Interpretació

Curs: quart

Trimestre: primer

Nombre de crèdits ECTS: 4

Hores de dedicació de l'estudiant: 100

Tipus d'assignatura: Optativa

Professor/s GG: Josep Quer

Llengua de docència: Català

1. Presentació de l'assignatura

L'objectiu general d'aquesta assignatura és consolidar i ampliar els coneixements de lingüística de les llengües de signes, així com desenvolupar una capacitat analítica que permeti abordar problemes de caràcter gramatical en LSC.

2. Competències que s'han d'assolir

- Ser capaç d'abordar l'anàlisi de les característiques gramaticals d'una llengua de signes.
- Ser capaç de detectar les similituds/diferències existents entre el funcionament gramatical de les llengües orals i les llengües de signes.
- Ser capaç d'extreure generalitzacions i regularitats a partir d'un conjunt de fets lingüístics.
- Ser capaç de proposar un principi o regla per explicar un problema basat en fets lingüístics.
- Ser capaç d'avaluar si i fins a quin punt una proposta teòrica explica (o prediu) correctament un conjunt de fets en l'àmbit del llenguatge.
- Ser capaç de comparar propostes en funció de la seva validesa teòrica i cobertura empírica.
- Ser capaç de trobar arguments basats en fets lingüístics a favor o en contra d'una determinada proposta teòrica.
- Ser capaç d'entendre i poder explicar diferents aspectes diferencials específics de les llengües de signes i les comunitats de signants com a part integral de la diversitat lingüística.
- Ser capaç de reconèixer variants de contacte entre llengües de modalitat signada i oral.
- Ser capaç de reconèixer determinats universals lingüístics entre els trets de llengües de modalitat diferent a partir de la gramàtica de la LSC.
- Ser capaç d'identificar efectes de la modalitat signada sobre l'estructura lingüística.
- Ser capaç de recollir i aportar dades lingüístiques de la LSC pertinents per a alguna observació o generalització sobre el funcionament del llenguatge.
- Ser capaç d'explicar els fets de la LSC que resulten de la interacció dels diferents mòduls del llenguatge.

3. Continguts

- Conceptes teòrics fonamentals de la lingüística de les llengües de signes, especialment de la LSC.
- Tècniques d'anàlisi lingüística a partir de l'observació de problemes lingüístics característics de l'estructura de les llengües de signes.
- Processos psicolingüístics i neurolingüístics en una llengua de modalitat visual-gestual.

4. Avaluació

Avaluació ordinària

Es tracta bàsicament d'una avaluació contínua. Per poder aprovar l'assignatura cal haver entregat el 75% de les pràctiques demanades i tenir un mínim d'un 60% d'assistència a classe.

Avaluació extraordinària

Cal entregar els treballs del trimestre que no s'han aprovat, així com fer un treball complementari i una exposició.

5. Metodologia: activitats formatives

- Classes magistrals: 15%
- Seminaris: 10%
- Tutories presencials: 5%
- Treball en grup: 15%
- Treball individual: 40%
- Estudi personal: 15%

Els continguts de l'assignatura es desenvoluparan mitjançant, entre d'altres, les següents activitats:

- Lectura d'articles sobre lingüística de LS (principalment en anglès)
- Estudis de cas
- Activitats de producció i anàlisi a partir dels continguts desenvolupats

6. Bibliografia bàsica de l'assignatura

Brentari, D. 2010. *Cambridge Language Surveys: Sign Languages*. Cambridge: Cambridge University Press.

Gaskell, G. (Ed). 2007. *The Oxford Handbook of Psycholinguistics*. Oxford: Oxford University Press

Marschark, Marc & Patricia Elizabeth Spencer. 2010. *Oxford Handbook of Deaf Studies, Language, and Education*, Volume 1. Oxford University Press US.

Martí i Castell, Joan & Josep M. Mestres i Serra (eds.). *Les llengües de signes com a llengües minoritàries: perspectives lingüístiques, socials i polítiques*. Barcelona : IEC.

Sandler, W. & D. Lillo-Martin. 2006. *Sign Language and Linguistic Universals*. Cambridge University Press.